

ФОП ГУСЬКОВ О. Є.

в особі АРАКЕЛЯН СВІТЛАНА АРТУРІВНА, який діє на підставі довіреності, з одного боку, та Чучман Олена Володимирівна, надалі «Комітент»,

в особі: Чучман О.В., документ паспорт: АН 221912 виданий 02.04.2004 р. Тернівським РВ Криворізького МУ УМВС України Дніпропетровській області, надалі «Сторони», а кожна окремо «Сторона», з другого боку, уклали цей Договір комісії, надалі «Договір», про нижченаведене:

1. ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. Комісіонер зобов'язується за дорученням Комітента за комісійну плату вчинити за рахунок Комітента від свого імені один/ або декілька правовиків щодо продажу транспортного засобу (який підпадає під визначення вживаного транспортного засобу відповідно до пункту 189.3 статті 189 Податкового кодексу України): марка, модель Mercedes-Benz G 63 AMG 2023 року випуску, колір ЧОРНИЙ, VIN, № кузова (шасі, рами) W1NYC7GJ4RX499870, свідоцтво про реєстрацію CXO 560588, номерний знак K10011BB зареєстрований за Власником (Комітентом за Договором комісії) транспортного засобу 04.07.2024 року (надалі - Транспортний засіб або ТЗ) за ціною, не нижче узгодженої Сторонами, а саме: 4 500 000 грн.

(Чотири мільйони п'ятсот тисяч гривень 00 копійок)

(сума прописом)

1.2. Належним виконанням Комісіонером своїх обов'язків за цим Договором вважається вчинення Комісіонером правочину (укладання договору купівлі-продажу із покупцем) щодо продажу ТЗ в порядку та на умовах, визначених цим Договором. Зазначені обов'язки Комісіонера вважаються виконаними з моменту набрання чинності відповідним правочином.

1.3. За виконання Комісіонером його безпосередніх обов'язків за цим Договором Комітент зобов'язується сплатити Комісіонеру комісійну плату у розмірі 800 грн. в строк до 3 робочих днів.

1.4. У випадку, якщо Комісіонер забезпечить належний продаж ТЗ на більш вигідних для Комітента умовах, ніж це узгоджено Сторонами в цьому Договорі, уся додатково одержана вигода належить Комітенту.

1.5. При вчиненні відповідних правочинів із третіми особами щодо продажу ТЗ Комісіонер зобов'язаний діяти в інтересах Комітента, на умовах, що є найбільш вигідними для нього, беручи до уваги звичай ділового обороту та вимоги, що звичайно ставляться.

1.6. Договір, відповідно до якого Комісіонер продає третім особам ТЗ, не підлягає узгодженню та візуванню Комітентом.

1.7. Передання Комітентом Комісіонеру ТЗ здійснюється в порядку, визначеному в «Порядку здійснення оптової та роздрібної торгівлі транспортними засобами та їх складовими частинами, що мають ідентифікаційні номери», затверджену Постановою КМУ № 1200 від 11.11.2009 р. із змінами, внесеними згідно з чинними Постановами КМУ.

2. ПРАВА І ОБОВ'ЯЗКИ КОМІСІОНЕРА

2.1. Комісіонер за цим Договором бере на себе наступні обов'язки:

2.1.1. вивчати ринок з метою пошуку покупця, який бажає придбати ТЗ на умовах, визначених в цьому Договорі;

2.1.2. повідомляти Комітенту на його вимогу всі відомості про хід виконання цього Договору;

2.1.3. укласти від свого імені договір купівлі-продажу з покупцем на придбання останнім ТЗ;

2.1.4. не пізніше 3 робочих днів з моменту одержання від покупця відповідних коштів, як оплати за відчуження ТЗ, виплатити Комітенту належну йому частину цих коштів (за винятком коштів, що належать Комісіонеру як комісійна плата, прибуткового податку та компенсації додаткових витрат Комісіонера (зберігання та передпродажна підготовка ТЗ), якщо такі виникли та були погоджені з Комітентом), на виконання цього Договору.

2.2. Комісіонер відповідає за втрату, недостачу або пошкодження Транспортного засобу в розмірі завданої реальної шкоди.

2.3. Комісіонер має право відшкодування витрат в розмірі 800 грн. у випадку, якщо він вжив усіх заходів щодо своїх обов'язків за даним Договором, але не міг їх вчинити в зв'язку з достроковим розірванням даного Договору з боку Комітента.

2.4. Для забезпечення своїх вимог за цим Договором, Комісіонер має право притримати ТЗ, який має бути передано Комітенту.

3. ОБОВ'ЯЗКИ КОМІТЕНТА

3.1. Комітент зобов'язується:

3.1.1. не пізніше 1 дня з моменту укладання цього Договору, поставити Комісіонеру ТЗ;

3.1.2. забезпечити Комісіонера технічними та іншими документами, необхідними для укладення договору купівлі-продажу з покупцем;

3.1.3. сплатити Комісіонеру комісійну винагороду у розмірі згідно пункту 1.3. цього Договору в строк до 3-х робочих днів з моменту одержання від покупця відповідних коштів;

3.1.4. у відповідності із умовами цього Договору відшкодувати Комісіонеру понесені ним витрати, які були необхідні для виконання Договору комісії - зберігання та передпродажна підготовка ТЗ, якщо такі виникли та були погоджені з Комітентом.

4. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН ЗА ПОРУШЕННЯ ДОГОВОРУ

4.1. У випадку порушення Договору, Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та (або) чинним в Україні законодавством.

4.1.1. Порушенням Договору є його невиконання або неналежне виконання, тобто виконання з порушенням умов, визначених змістом цього Договору.

4.1.2. Сторона не несе відповідальності за порушення Договору, якщо це є наслідком причин, що знаходяться поза контролем виконавчої Сторони або внаслідок форс-мажорних обставин, наведених у п. 2 ст. 14-1 Закону України «Про торгово-промислові палати в Україні», або інших, незалежних від Сторін обставин, які безпосередньо впливають на умови виконання цього Договору.

4.1.3. Сторона вважається невинуватою і не несе відповідальності за порушення Договору, якщо вона доведе, що вжила всіх залежних від неї заходів щодо належного виконання цього Договору.

4.2 Сторона, що порушила цей Договір, зобов'язана відшкодувати збитки завдані таким порушенням, незалежно від вжиття іншою Стороною будь-яких заходів щодо запобігання збиткам або зменшення збитків, окрім випадків коли остання своїм винним (умисним або необережним) діянням (дією чи бездіяльністю) діянням (дією чи бездіяльністю) сприяла настанню або збільшенню збитків.

5. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

5.1 Усі спори, що виникають з цього Договору або пов'язані із ним, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами.

5.2 Якщо відповідальний спір не можливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку відповідно до чинного в Україні законодавства.

6. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

6.1 Цей Договір вважається укладеним і набирає чинності з моменту його підписання Сторонами.

6.2 Строк дії Договору закінчується з моменту його фактичного належного виконання Сторонами всіх взятих на себе зобов'язань за цим Договором.

6.3 Зміни та доповнення до Договору оформлюються письмово, підписуються сторонами та стають його невід'ємною частиною.

6.4 Договір може бути розірваний за взаємною згодою Сторін у письмовій формі. У разі розірвання цього Договору Сторони не звільняються від своїх боргових зобов'язань.

6.5 В усьому іншому, що не передбачено цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

6.6 Цей Договір складено у 2-х оригінальних примірниках на українській мові, які мають однакову юридичну силу, по одному примірнику для кожної Сторони.

7. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

КОМІСІОНЕР:

ФОП ГУСЬКОВ О.С.
ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛ. М. КРИВИЙ РІГ
ВУЛ. ВОЛГОГРАДСЬКА 11/2
ПІН (ЄДРПОУ) 2688604731



(прізвище, ініціали, підпис уповноваженої особи)

КОМІТЕНТ:

ЧУЧМАН ОЛЕНА ВОЛОДИМИРІВНА
Дніпропетровська область,
Криворізький район, м. Кривий Ріг,
Тернівський район, вул. Сергія Колачевського буд. 111, кв. 2
ПІН: 3198014206
Документ, що посвідчує особу: паспорт

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Олена Чуцман".

(прізвище, ініціали, підпис уповноваженої особи)

Kryvyi Rih

FOP GUSKOV O. E., in the future "Commissioner",
represented by **ARAKELYAN SVITLANA ARTURIVNA**, who acts on the basis of a **power of attorney** on the one hand, and
CHUCHMAN OLENA VOLODYMYRIVNA, hereinafter "Committee",

in person: **CHUCHMAN O.V.**, passport document: AH 221912 issued **02.04.2004**.

Ternivskym MU Kryvorizky MU Ministry of Internal Affairs of Ukraine in Dnipropetrovsk region, hereinafter "Parties", and each separately "Party",
on the second

the parties concluded this Commission Agreement, hereinafter referred to as the "Agreement", on the following:

1. GENERAL PROVISIONS

1.1. The Commissioner undertakes, on behalf of the Commission, to carry out one / or several lawmakings on the sale of the vehicle (which falls under the definition of a used vehicle in accordance with paragraph 189.3 of Article 189 of the Tax Code of Ukraine) at the expense of the Commission on his behalf: brand, model **Mercedes-Benz G63 AMG of 2023** year of manufacture, color **BLACK**, VIN, № body (chassis, frame) **W1NYC7GJ4RX499870** certificate of registration of **CXO 560588**, license plate **KI0011BB** registered by the Owner (Commission Agreement Commissioner) of the vehicle **04.07.2024** year (hereinafter - the Vehicle) at a price not lower than agreed by the Parties, namely: **4 500 000 UAH**.

(Four million five hundred thousand hryvnias 00 kopecks)

(sum in words)

1.2. The Commission shall duly fulfill its obligations under this Agreement by the Commissioner the transaction (conclusion of the contract of sale and purchase with the buyer) concerning the sale of the vehicle in the manner and on the terms specified in this Agreement. These duties of the Commissioner are considered fulfilled from the moment of entry into force of the relevant law.

1.3. For the fulfillment by the Commissioner of his direct duties under this Agreement, the Commissioner undertakes to pay to the Commissioner commission fee of **800 UAH** for up to 3 working days.

1.4. In the event that the Commission ensures the proper sale of the TC on terms more favorable to the Commission than agreed by the Parties in this Agreement, all additional benefits received belong to the Commissioner.

1.5. When making the relevant transactions with third parties regarding the sale of the TK, the Commissioner is obliged to act in the interests of the Commission, on the terms that are most beneficial for him, taking into account the customs of business turnover and the requirements that are of course applicable.

1.6. The agreement under which the Commissioner sells to third parties of the TC is not subject to agreement and visualization by the Commission.

1.7. The Commissioner's submission to the TC is carried out in the manner determined in the "Procedure for the implementation of wholesale and retail trade of vehicles and their components that have identification numbers", approved by the Resolution of the Cabinet of Ministers № 1200 of 11.11.2009, as amended in accordance with the current Resolutions of the Cabinet of Ministers of Ukraine.

2. THE RIGHTS AND DUTIES OF THE COMMISSIONER

2.1. The Commissioner under this Agreement undertakes the following duties:

2.1.1. to study the market in order to find a buyer who wants to purchase a vehicle on the terms specified in this Agreement;

2.1.2. to inform the Commission, upon his request, all information about the progress of this Agreement;

2.1.3. to conclude on its behalf a purchase and sale agreement with the buyer for the purchase of the last vehicle;

2.1.4. not later than 3 working days from the moment of receipt of the relevant funds from the buyer, as a payment for the alienation of the TC, to pay the Commission part of these funds to it (except for the funds belonging to the Commission as a commission fee, income tax and compensation for additional expenses of the Commission (storage and pre-sale preparation of the TC), if such occurred and were agreed with the Commission), for the implementation of this Agreement.

2.2. The Commissioner is responsible for the loss, shortage or damage of the Vehicle in the amount of real damage.

2.3. The Commissioner has the right to refund costs in the amount of **800 UAH**, if he took all measures regarding his obligations under this Agreement, but could not do them in connection with the early termination of this Agreement by the Commissioner.

2.4. In order to ensure its requirements under this Agreement, the Commissioner has the right to hold the TC, which must be transferred to the Commission.

3. DUTIES OF THE COMMISSIONER

3.1. The Commissioner undertakes:

3.1.1. not later than 1 day from the date of conclusion of this Agreement, to put the Commissioner of the vehicle;

3.1.2. provide the Commission with technical and other documents necessary for the conclusion of a contract of sale with the buyer;

3.1.3. to pay the commission fee to the Commission in the amount in accordance with paragraph 1.3 of this Agreement within 3 working days from the moment of receipt of the relevant funds from the buyer;

3.1.4. in accordance with the terms of this Agreement to reimburse the Commission incurred expenses that were necessary to fulfill the Commission Agreement - the storage and pre-sale preparation of the vehicle, if any have arisen and been agreed with the Commission.

4. LIABILITY OF THE PARTIES FOR BREACH OF THE CONTRACT

4.1. In case of violation of the Agreement, the Party shall be liable, determined by this Agreement and (or) the legislation in force in Ukraine.

4.1.1. Violation of the Agreement is its non-fulfillment or improper fulfillment, that is, fulfillment in violation of the conditions determined by the content of this Agreement.

4.1.2 The Party shall not be liable for violation of the Agreement, if it is a consequence of reasons beyond the control of the Executive Party or as a result of force majeure circumstances described in paragraph 2 of Article 14-1 of the Law of Ukraine "On Chambers of Commerce and Industry in Ukraine", or other circumstances independent of the Parties that directly affect the terms of this Agreement.

4.1.3. A Party shall be considered innocent and shall not be liable for breach of the Agreement if it proves that it has taken all measures dependent on it to properly



fulfill this Agreement.

4.2 The Party that breached this Agreement shall indemnify the damages caused by such violation, regardless of the other Party taking any measures to prevent damage or reduce losses, unless the latter has contributed to the occurrence or increase of losses by its guilty (intentional or reckless) act (act or omission).

5. DISPUTE RESOLUTION

5.1 All disputes arising out of or relating to this Agreement shall be settled by negotiation between the Parties.

5.2 If a responsible dispute cannot be resolved through negotiations, it shall be settled in court in accordance with the legislation in force in Ukraine.

6. FINAL PROVISIONS

6.1 This Agreement shall be deemed concluded and shall enter into force upon its signing by the Parties.

6.2 The term of the Agreement shall expire from the moment of its actual proper execution by the Parties of all its obligations under this Agreement.

6.3 Amendments to the Agreement shall be made in writing, signed by the parties and shall become an integral part of it.

6.4 The Agreement may be terminated by mutual agreement of the Parties in writing. In the event of termination of this Agreement, the Parties shall not be exempted from their debt obligations.

6.5 In all other matters not provided for in this Agreement, the Parties shall be governed by the current legislation of Ukraine.

6.6 This Agreement is made in 2 original copies in the Ukrainian language, which have the same legal force, one copy for each Party.

7. LOCATION AND DETAILS OF THE PARTIES

COMMISSIONER:

FOP GUSKOV O.E.
DNIPROPETROVSK REGION. KRYVYI RIH
ST. VOLGOGRADSKA 11/2
INN (USREOU) 2688604731

COMMIT:

Chuchman Olena Volodymyrivna
Dnipropetrovsk region,
Kryvyi Rih district, Kryvyi Rih,
Ternivskiy district, street Serhiia Kolachevskogo 111, apt. 2
TIN: 3198014206
Identity document: passport

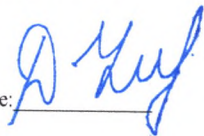
(surname, initials, signature of the authorized person)

(surname, initials, signature of the authorized person)

БЮРО ПЕРЕКЛАДІВ «Центральне» CENTRAL TRANSLATION
AGENCY www.bpcenter.com.ua
тел./tel. +38 (044) 353-15-30, +38 (067) 322 67 77 + 38 (050) 322 33
93, + 38 (063) 322 44 11
вул. Б.Грінченка, 4 м. Київ 01001, Україна 4,
B.Grinchenko Str., Kyiv 01001, Ukraine

I, Daria Ushakova, translator of **Central Translation Agency**, do hereby verify that the attached document has been translated by me from Ukrainian into English and that the translation is true and correct to the best of my knowledge.

Signature:



Date: 12.09.2025

БЮРО ПЕРЕКЛАДІВ «ЦЕНТРАЛЬНЕ»
Central Translation Agency/Zentrales Übersetzungsbüro
Україна/Ukraine, м. Київ/Kyiv/Kyjiw
Переклад зроблено перекладачем Ушакова Д.О.
Translated by Ushakova D.O. на англійську мову
Підпис перекладача Ушакова Д.О.
Translator's signature / Unterschrift des Übersetzers
Справжність підпису перекладача підтверджую
I hereby attest the translator's signature!
Die Echtheit der Unterschrift des Übersetzers wird hiermit bestätigt
Начальник відділу перекладів Ушакова Д.О.
Head of the Translation Agency / Leiter des Übersetzungsbüro



16.08.2024 р.

Ми, що нижче підписалися: Суб'єкт господарювання, що здійснює оптову та/або роздрібну торгівлю транспортними засобами на підставі договору комісії, укладеного з власником транспортного засобу, та перебуває на обліку в ТСЦ МВС за реєстраційним № 8069 від 04.07.2024

ФОП ГУСЬКОВ О.Є.

в ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛ, М. КРИВИЙ РІГ, ВУЛ. ВОЛГОГРАДСЬКА, 11/2
який є комісіонером та діє у відповідності до п.8 Постанови КМУ №1388 від 07.09.1998р. та на підставі укладеного з власником транспортного засобу Договору комісії № 8069/24/118432 Від 16.08.2024 надалі **ПРОДАВЕЦЬ**,
в особі відповідального АРАКЕЛЯН СВІТЛАНА АРТУРІВНА, уповноваженого наказом (дорученням)
№ АЕ 1478415 від 23.06.2023 з однієї сторони, і
ВОЛЬСЬКИЙ ПАВЛО ІГОРОВИЧ

(П.І.Б. або назва юридичної особи)

надалі – **ПОКУПЕЦЬ**, в особі **ВОЛЬСЬКИЙ ПАВЛО ІГОРОВИЧ**

(П.І.Б. покупця або П.І.Б. уповноваженої особи від юридичної особи- покупця)

який діє на підставі документу **МЕ 147334 виданий 17.04.2000 р., виданий Дніпровським РУ ГУ МВС України в місті Києві**
(Паспорт, доручення, таке інше)

з другої сторони (далі кожна окремо – Сторона, а разом Сторони) уклали цей Договір про таке:

ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. На умовах даного Договору **ПРОДАВЕЦЬ** зобов'язується передати у власність **ПОКУПЦЕВІ** транспортний засіб (який підпадає під визначення вживаного транспортного засобу відповідно до п. 189.3 ст. 189 Податкового кодексу України): марка MERCEDES-BENZ > модель G63 AMG – –

2023 року випуску, колір ЧОРНИЙ, номер кузова (шасі, рама)

W1NYC7GJ4RX499870

свідоцтво про реєстрацію - СХО 560588, номерний знак

KI0011BB

zareєстрований за Власником (Комітентом за Договором комісії) транспортного засобу

04.07.2024

(надалі - Транспортний засіб або ТЗ).

1.2. **ПРОДАВЕЦЬ** виконав передпродажну підготовку транспортного засобу, який зазначений у п. 1.1. Договору.

1.3. **ПОКУПЕЦЬ** оглянув та ознайомився із майном, яке зазначено у п. 1.1. цього Договору. Претензій до **ПРОДАВЦЯ** щодо технічного стану та якісних характеристик відчувуваного Транспортного засобу не має.

2. ПЕРЕДАЧА ОБ'ЄКТА

2.1. Передача Транспортного засобу **ПРОДАВЦЕМ** і прийняття його **ПОКУПЦЕМ** здійснюється після повної оплати вартості майна в момент підписання цього договору.

2.2. **ПОКУПЕЦЬ** набуває право власності на Транспортний засіб з моменту підписання Сторонами даного Договору купівлі-продажу. Сторони не мають майнових претензій одна до одної з моменту підписання цього Договору.

2.3. Ризик випадкового знищення та випадкового пошкодження Транспортного засобу переходить від уповноваженої особи до **ПОКУПЦЯ** з моменту підписання цього договору.

3. ОПЛАТА ТА РОЗРАХУНКИ ЗА ДОГОВОРОМ

3.1. За домовленістю Сторін ціна Транспортного засобу складає 4 500 000 грн.

Чотири мільйони п'ятсот тисяч гривень

(сума прописом)

4. ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. Кожна Сторона зобов'язується виконувати реально та належно обов'язки покладені на неї цим Договором, та сприяти іншій Стороні у виконанні її обов'язків за цим Договором.

5. ОБОВ'ЯЗКИ ПОКУПЦЯ

5.1. ПОКУПЕЦЬ зобов'язаний:

в порядку та на умовах, визначених цим Договором, сплатити ПРОДАВЦЮ ціну Транспортного засобу зазначену у п. 3.1. Договору;

в порядку та на визначених цим Договором, прийняти Транспортний засіб.

6. ОБОВ'ЯЗКИ ПРОДАВЦЯ

6.1. ПРОДАВЕЦЬ зобов'язаний:

- в порядку та на умовах, визначених цим Договором, передати Транспортний засіб.

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

7.1. У випадку порушення зобов'язання, що виникає з цього Договору, Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та (або) чинним в Україні законодавство. Особа, у власності якої перебувало майно до продажу не відповідають за недоліки, крім випадків їх навмисного приховування.

7.2. Сторона не несе відповідальності за порушення Договору, якщо воно сталося не з її вини (умислу чи необережності).

7.3. Сторона вважається невинуватою і не несе відповідальності за порушення Договору, якщо вона доведе, що вжила всіх залежних від неї заходів щодо належного виконання цього Договору.

8. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

8.1. Всі спори, які виникатимуть між сторонами і витікають з даної угоди, в т. ч. щодо зміни та розірвання даного правочину, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами даного Договору.

8.2. Якщо відповідний спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в судовому порядку за встановленою підвідомчістю та підсудністю такого спору відповідно до чинного в Україні законодавства.

9. ДІЯ ДОГОВОРУ

9.1. Цей Договір вважається укладеним і набирає чинності з моменту його підписання.

9.2. Цей Договір може бути розірваний за домовленістю Сторін, яка оформлюється додатковою угодою до цього Договору.

9.3. Договір укладено у двох примірниках: один призначений для Покупця, другий залишається на зберіганні у Суб'єкта господарювання

10. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ І РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ПРОДАВЕЦЬ на підставі договору комісії, укладеного з власником транспортного засобу: ФОП ГУСЬКОВ О.Є.
(2688604731)

Суб'єкт господарювання, що здійснює торгівлю ТЗ та перебуває на обліку в ГСЦ МВС за реєстраційним № 8069, ДНІПРОПЕТРОВСЬКА ОБЛ., М. КРИВИЙ РІГ, ВУЛ. ВОЛГОГРАДСЬКА, 11/2



М.П. (підпис) П.І.Б.

ПОКУПЕЦЬ: Вольський Павло Ігорович, ВУЛ. Павла Тичини 11, КВ. 7, М. КИЇВ, УКРАЇНА

М.П. (підпис) П.І.Б.

16.08.2024

We have signed up below: An entity engaged in wholesale and / or retail trade of vehicles on the basis of a commission agreement concluded with the owner of the vehicle, and is registered in the Civil Service of the Ministry of Internal Affairs under registration № 8069 from 04.07.2024

FOP GUSKOV O.E.

in DNIPROPETROVSK REGION, KRYVYI RIH, STR. VOLGOGRADSKA, 11/2

who is a commissioner and acts in accordance with paragraph 8 of the Resolution of the Cabinet of Ministers of Ukraine №1388 from 07.09.1998 and on the basis of the Commission Agreement concluded with the owner of the vehicle № 8069/24/118432 FROM 16.08.2024 hereinafter **SELLER**,

in the person of the responsible ARAKELIAN SVITLANA, authorized by order (instructions) №AE 1478415 from 23.06.2023 one side, and

VOLSKYI PAVLO IHOROVYCH

(Full name or name of the legal entity)

in the future - the **BUYER**, in the person _____ VOLSKYI PAVLO IHOROVYCH _____

(full name of the buyer or full name of the authorized person from the legal entity-buyer)

which acts on the basis of the document ME 147334 issued 17.04.2000, issued by the Dniprovskym Department of Internal Affairs of Ukraine in Kiev

(Passport, power of attorney, etc.)

on the other hand (each Party separately, and the Parties together) concluded this Agreement on the following:

GENERAL PROVISIONS

1.1. Under the terms of this Agreement, the SELLER undertakes to transfer to the ownership of the BUYER the vehicle (which falls under the definition of the used vehicle in accordance with Clause 189.3 of Article 189 of the Tax Code)

of the Code of Ukraine): mark Mercedes-Benz > model G63 AMG _____
2023 release, BLACK color, body number (chassis, frame) W1NYC7GJ4RX499870

certificate of registration - CXO 560588, license plate KI0011BB

registered under the Owner (Commissioner under the Commission Agreement) of the vehicle 04.07.2024

(hereinafter - the Vehicle).

1.2. The seller performed pre-sale preparation of the vehicle, which is specified in clause 1.1. Contract.

1.3. THE BUYER inspected and familiarized himself with the property specified in clause 1.1. of this Agreement. Claims to the SELLER regarding the technical condition and quality characteristics of the alienated Vehicle does not have.

2. TRANSFER OF AN OBJECT

2.1. The transfer of the Vehicle by the SELLER and its acceptance by the BUYER is carried out after full payment of the value of the property at the time of signing this agreement.

2.2. BUYER acquires ownership of the Vehicle from the moment of signing by the Parties of this Contract of sale. The Parties have no property claims against each other since the signing of this Agreement.

2.3. The risk of accidental destruction and accidental damage of the Vehicle passes from the authorized person to the BUYER from the moment of signing this agreement.

3. PAYMENT AND PAYMENTS UNDER THE CONTRACT

3.1. By agreement of the Parties, the price of the Vehicle is 4 500 000 UAH

Four million five hundred thousands

(sum in words)

4. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

4.1. Each Party undertakes to perform the real and proper obligations imposed on it by this Agreement, and to assist the other Party in the performance of its duties under this Agreement.



5. RESPONSIBILITIES OF THE BUYER

5.1. THE BUYER is obliged:

in the manner and under the terms and conditions stipulated by this Agreement, to pay the SELLER the price of the Vehicle specified in clause 3.1. Contract;
in the manner and on the basis of this Agreement, to accept the Vehicle.

6. DUTIES OF THE SELLER

6.1. THE SELLER is obliged to:

- in the manner and on the terms defined by this Agreement, to transfer the Vehicle.

7. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

7.1. In the event of a breach of the obligation arising out of this Agreement, the Party shall be liable under this Agreement and (or) the legislation in force in Ukraine. A person whose property was the property before the sale is not responsible for the shortcomings, except for cases of deliberate concealment.

7.2. The Party shall not be liable for violation of the Agreement, if it did not happen through its fault (intent or negligence).

7.3. A Party shall be considered innocent and shall not be liable for breach of the Agreement if it proves that it has taken all measures dependent on it to properly fulfill this Agreement.

8. DISPUTE RESOLUTION

8.1. All disputes arising between the parties and arising out of this agreement, including the amendment and termination of this transaction, shall be resolved through negotiations between the Parties to this Agreement.

8.2. If a dispute cannot be resolved through negotiations, it shall be settled in court according to the established jurisdiction of such dispute in accordance with the current legislation of Ukraine.

9. THE CONTRACT

9.1. This Agreement shall be deemed concluded and shall enter into force upon its signing.

9.2. This Agreement may be terminated by agreement of the Parties, which is executed by an additional agreement to this Agreement.

9.3. The contract is concluded in two copies: one is intended for the Buyer, the second remains in storage at the Entity

10. LOCATION AND DETAILS OF THE PARTIES

SELLER on the basis of the commission agreement concluded with the owner of the vehicle: FOP GUSKOV O.E.
(2688604731)

Business entity engaged in trade of vehicles and is registered in the GCC
MIA registration № 8069, DNIPROPETROVSK
REGION, KRYVYI RIH, STR. VOLGOGRADSKA, 11/2

BUYER: VOLSKYI PAVLO IHOROVYCH,
STREET PAVLA TYCHYNY 11, FLAT. 7, KYIV, UKRAINE

[seal]

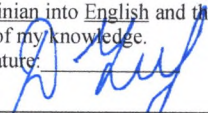
M.P. (signature)

(signature)

БЮРО ПЕРЕКЛАДІВ «Центральне» CENTRAL TRANSLATION
AGENCY www.bpcenter.com.ua
тел./tel. +38 (044) 353-15-30, +38 (067) 322 67 77 + 38 (050) 322 33
93, + 38 (063) 322 44 11

вул. Б.Грінченка, 4 м. Київ 01001, Україна 4,
B.Grinchenko Str., Kyiv 01001, Ukraine.

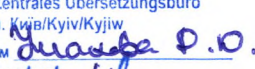
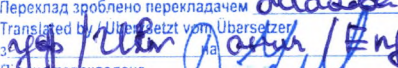
I, Daria Ushakova, translator of Central Translation Agency, do hereby verify that the attached document has been translated by me from Ukrainian into English and that the translation is true and correct to the best of my knowledge.

Signature: 

Date: 12.09.2023

БЮРО ПЕРЕКЛАДІВ «ЦЕНТРАЛЬНЕ»

Central Translation Agency/Zentrales Übersetzungsbüro
Україна/Ukraine, м. Київ/Kyiv/Kyjiw

Переклад зроблено перекладачем 
Translated by / Übersetzt vom Übersetzer 

Підпис перекладача  мову

Translator's signature / Unterschrift des Übersetzers

Справжність підпису перекладача підтверджую

I hereby attest the translator's signature /

Die Echtheit der Unterschrift des Übersetzers wird hiermit bestätigt

Начальник відділу перекладів

Head of the Translation Agency / Leiter des Übersetzungsbüro 